



EL EDITOR

Vol. IV No. 15 Week of February 27 thru March 5, 1981, Lubbock, Texas Price 25¢

Lubbock Odessa Midland Plainview Hereford
Slaton Wilson Tahoka Woodrow Brownfield
Wolfforth Levelland Littlefield Shallowater
Anton Dimmitt Amarillo Tulia Hale Center
Abernathy Idalou Ralls Lorenzo Crosbyton
Alpine Adrews Lamesa Big Spring
Soon In Many More Towns
2305 19th St. Lubbock Zip 79401 Ph. 806/763-3841

Benavidez Presentado Medalla de Honor

Roy Benavidez, un Chicano de la ciudad de El Campo, Texas recibió el honor más alto presentado en los EE.UU. La Medalla de Honor fue presentada el Martes por el President Reagan. El Presidente al presentar el honor alebo los veteranos de la guerra de Vietnam por su valor y humanitarismo diciendo que ellos "llegaron a su casa sin una victoria porque se les negó el permiso de ganar."

Benavidez a la edad de 45 esta retirado de los servicios militares recibiendo la medalla por su valor mostrado durante la guerra de Vietnam. Los comentarios de Reagan traieron grandes aplausos de la audiencia que se habia juntado para ver la ceremonia.

"Hace varios años," dijo el Presidente, "nosotros traimos para la casa un grupo de hombre valientes que habian obedecido la llamada de su país y que peliaron valorosamente y tan bien como cualquier Americano en la historia."

"No fueron recibidos con desfiles, con bandas, no hubo celebración porque habian servido tan noble. No se les ha dado las

gracias. No ha habido esfuerzo para honrar a más de 57,000 hombres jóvenes quien perdieron su vida en esta guerra estrajera."

Benavidez recibió la medalla 14 años despues de salvar la vida de 8 compañeros, peliando en contra el enemigo y siendo herido varias veces.

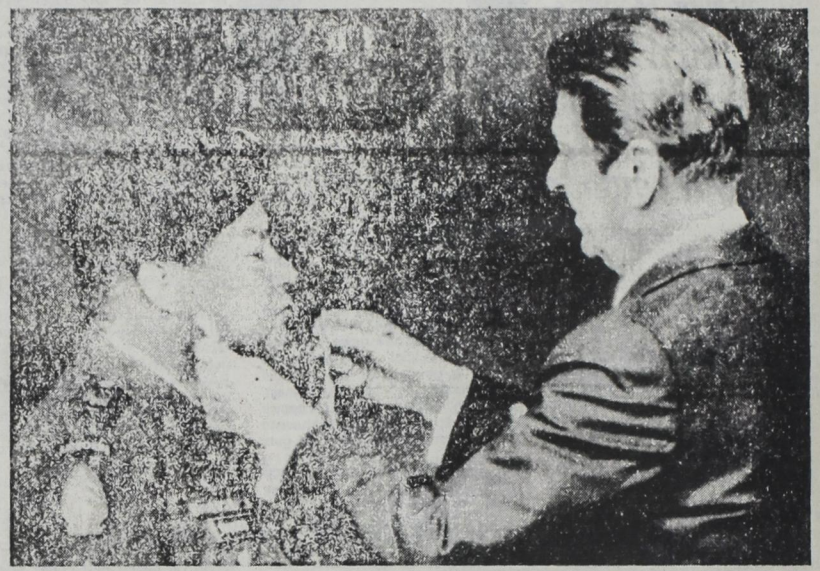
Benavidez fue considerado dos veces para recibir la medalla y rechazado por razon de que no habia bastantes testigos.

Cuando los testigos fueron localizados, los oficiales del Pentagano votaron unánimemente presentar la medalla.

Durante la presentación, Benavidez dijo que durante la ceremonia el estaba pensando de sus amigos que habia dejado atras.

"Pense de sus niños," el dijo "los veteranos en hospitales, mis comandantes, los pilotos. Estaba pensando que honor es ser un soldado Americano."

"Yo no soy heroe. Los heroes son los que supultaron, y los que estan en hospitales, y las esposas — mi esposa es la mas grande heore de todas."



President Reagan presents Roy Benavidez with the Medal of Honor

¿Que Pasa?

Organizaciones Presentan Show de Moda

Cuatro organizaciones de aqui de Lubbock, SER, COMA, American G.I. Forum, y LULAC presentaran el primer anual programa de moda. Llamado el "Community Fashion Show", el programa presentara la ultimo en modas y estilos para hombres y mujeres. Se llevara acabo el sabado dia 7 de Marzo en el club de oficiales de la base aereo Reese empesando a las 8 de la noche.

Las modas se presentaran en diferentes esenas incluyendo disco, country and western, lingerie, formal and tux, y una seccion especial de estilo originales hechos por Liz Gardea.

Liz Gardea es una estudiante en la Universidad de Texas Tech quien estudia el diseño de moda. Ella se gradua este año en Mayo y esta presentación sera su primera. Durante esta presentación ella enseñara unos vestuarios originales. La Srita. Gardea actualmente recibio una beca de \$800 donada por Fashion Group Inc. de Dallas por su excelencia en su estudio. Para competir para la beca, la Srita. Gardea tuvo que presentar 20 diseños originales de trapos y ilustraciones.

La Srita. Gardea empeso a coser a la edad de 8 años cuando su abuelita la mando a una escuela de coser. "Se me hace que nomas queria que aprendiera a coser," dijo Gardea. Y ahora los estilos modernos que cose dice que no son "lo que se ven en las calles todos los dias. Quizas lo pueda clasificar como estrano," dijo ella.



El Ballet Tenochtitlan de el Centro Guadalupe tambien hara una presentación durante el programa. El grupo advansado presentara seis bailes folkloricos.

Tiquetes para el programa se pueden conseguir en las oficinas de SER, en el pizo 18 del Metro tower. LULAC, 18th & Ave. K building, COMA office, 1946 Ave. Q Suite 217, y en las oficinas de el G.I. Forum en el 205 Calle Universidad. Habra un baile despues del show con musica por Epifanio Ochoa. Los tiquetes cuestan \$10 por pareja.



Población Hispana Aumenta 42%

La población de Hispanos en los Estados Unidos aumento un total de 42 por ciento segun nuevas estadísticas reveladas esta semana por el departamento del censo. La cuenta de 1980 de hispanos fue de un total de 14,605,883 o 6.4 de la población. Este numero es en comparación de 9,072,602 en el 1970 cuando era 4.5 el por ciento.

La población negra tambien aumento pero no tan grande. En 1980, la población de negros fue de 26,488,218. Esto es 11.7 de la población. Este numero aumento de 22,580,289 o 11.1 por ciento en el 1970.

"El aumento en la cuenta de Hispanos es resultado de mejoramientos en recoger el censo y mejores relaciones publicas los cuales resultaron en que mas personas se contaron," dijo el Departamento de Censo.

El nuevo reporte tambien revelo que 1,418,195 personas se identificaron como indios americanos, eskimos y aleut. Esto aumento de un total de 827,268 en el 1970.

Washington-Texas Roy Benavidez received the Medal of Honor Tuesday as President Reagan praised veterans of Vietnam war for both bravery and humanitarianism, saying "they came home without a victory because they had been denied permission to win."

Benavidez, the 45-year-old El Campo resident and retired Army master sergeant, received the award for heroism in Vietnam. Reagan's comment touched off loud applause from hundreds of military personnel and civilian employees of the Department of Defense, who had gathered in the Pentagon courtyard for the presentation ceremony.

"Several years ago," the President said, "we brought home a group of American fighting men who had obeyed their country's call and had fought as bravely and as well as any

Americans in history.

"They were greeted by no parades, no bands, no waving of the flag they so nobly served. There's been no thank-you. There's been no effort to honor and thus give pride to the families of more than 57,000 young men who gave their lives in that faraway war."

After his comments, the President hung the gold Medal of Honor around Benavidez' neck, then put his arms around the stocky former Green Beret soldier and hugged him.

Benavidez received the medal nearly 14 years after he saved the lives of at least eight comrades, fighting off enemy soldiers even though he was severely wounded several times.

Now retired in El Campo with 100 per cent disability, Benavidez was twice considered for the medal and

turned down because sufficient witnesses to his heroism could not be located.

After the witnesses were finally found, members of the Joint Chiefs of Staff voted unanimously to award Benavidez the country's highest military decoration.

After the presentation, Benavidez said that during the ceremony his thoughts had been about "my buddies, the ones left behind."

"I thought about their children," he said, "the veterans in the hospitals, my commanders, the pilots. I was thinking how great it is to be an American soldier."

"I'm no hero. The heroes are the ones that are buried, and the ones that are buried, and the ones lying in the VA hospitals, and the wives—my wife is the greatest hero of all."

There was a 42 percent increase in the population of Hispanics from 1970 to 1980 according to a Census Bureau report released this week. The bureau said Monday the 1980 count for persons of Hispanic origin totaled 14,605,883 or 6.4 percent of the population. In 1970 it was 9,072,602 or 4.5 percent.

"The larger 1980 count of Hispanics is a result of improvements in census taking and improved public relations which, in turn, resulted in the inclusion of a sizeable but unknown number of persons in the country in other than legal status," the bureau said.

The number of black Americans grew to 26,488,218 or 11.7 percent of the national total. The 1970 count reported 22,580,289 blacks, for 11.1 percent.

The 1980 count also found a sharp increase in the race breakdown for persons listed in the category "other." This figure rose from 516,673 to 6,756,986 between 1970 and 1980.

This is largely a result of persons of Hispanic origin, who generally listed themselves as either black or white in 1970, choosing the racial category "other" in the latest census, according to the new report.

Indeed of those listed as other, some 5,840,648 were of spanish origin. That number, as well as the Hispanics who listed themselves as black or white, is included in the overall population figure for Hispanics.

The new report also disclosed 1,418,195 persons listed as American Indian, Eskimo and Aleut in 1980, up from 827,268 a decade earlier.

La Educacion Bilingue En America

Por el Dr. Josué M. González

El Secretario de Instrucción Pública, Terrel Bell, se ha equivocado al desestimar los reglamentos para la instrucción bilingüe expedidos por el Departamento de Instrucción Pública de los Estados Unidos. Su antecesora, Shirley Hufstetler, se halló completamente justificada al emitir las disposiciones propuestas, el año pasado, que exigirían instrucción bilingüe en algunas de las escuelas del país.

Muchos informes de prensa, esa acción no fué una intrusión injustificada en el plan de estudios, infringiendo los derechos de las juntas locales de instrucción pública ni tampoco una prescripción inexcusable para un enfoque instructivo impracticable. La disposición tocante a la instrucción bilingüe es sencillamente la ejecución continuada de las leyes que protegen los derechos de los niños minoritarios a obtener instrucción.

Es la misma medida que han adoptado ya por lo menos 15 estados. Al nivel federal, es también un mejoramiento de los procedimientos que el Departamento de Salud, Instrucción y Bienestar habia estado ejecutando desde 1975.

Cuando un niño entra a la escuela hablando un idioma distinto que el inglés, trae consigo una herramienta valiosa, un conjunto de recursos para aprender. No es el mismo conjunto de herramientas que traen los que hablan inglés, pero no es menos valioso, y no puede negarsele ni legal ni educacionalmente. Una puerta se abre para esos niños y una se cierra. El sugerir que la instrucción en inglés pueda ser suficiente equivale a sugerir que el niño debe permanecer inmóvil y esperar a tener acceso a la instrucción mientras que las escuelas chapucean con la cerradura

de la otra puerta.

Esto es discriminación, sencilla y llanamente. Es como sugerir que un niño confinado a una silla de ruedas deba aprender a caminar antes de subir los escalones que llevan a la puerta de la escuela, o que un niño ciego deba aprender a ver antes de que pueda tener acceso al contenido de los libros.

Cómo pueden las escuelas enseñar algo a los niños cuando éstos no pueden aún aprender en inglés? Hay una sola forma: Enseñarles en su idioma doméstico mientras que aprenden inglés. Para comprender ésto por completo, es necesario ver la reglamentación tocante a la minoría idiomática, no como un reglamento educativo; sino como un reglamento de derechos civiles que garantiza el acceso al programa instructivo de las escuelas. Y es muy legal y adecuado que el Departamento Federal de Instrucción Pública haga ésto.

El Tribunal Supremo de los Estados Unidos se ha pronunciado unánimemente sobre este particular. En la decisión del caso *Lau vs. Nichols*, de 1974, el tribunal dictaminó que el exigir el conocimiento del inglés "antes de que un niño pueda participar eficazmente en el programa de instrucción... es hacer burla de la instrucción pública." En otras palabras, las escuelas no pueden esperar que los alumnos aprendan inglés antes de que puedan aprender otras materias; deben enseñar el idioma inglés y el contenido de la materia al mismo tiempo.

Los alegatos contra estos reglamentos se han escuchado antes. Cuando el Gobierno Federal se involucró por primera vez en la desegregación de las escuelas, muchas juntas escolares pusieron objeciones. Alegaban que era una cuestión de "control local" y que

las ciudades y los estado tenían el derecho constitucional de segregar a los niños. Y por cierto que, hasta 1954, tuvieron ese "derecho" controvertible.

Pero los tiempos y las leyes han cambiado. Del mismo modo que no puede negarse por más tiempo a los niños de la raza negra el acceso a la instrucción por motivo de su color, los niños de la minoría idiomática no pueden ser excluidos por razón del accidente particular de sus nacimientos: El haber nacido en familias que no hablan inglés.

Antes de la decisión *Brown* de 1954, los partidarios de la segregación decían que los negros tenían que probar que eran iguales, antes de que se les diera acceso a los beneficios de las escuelas blancas. Pero se esperaba que los niños de la raza negra lo probaran sin margen de competencia que puede proporcionar una buena instrucción. A los defensores de la desegregación se les pidió entonces, como se les pide ahora a los defensores de la instrucción bilingüe, que probaran con antelación que sus propuestas de cambio garantizarían el resultado deseado de que los niños minoritarios adelantaran a los mismos niveles que sus compañeros de clase no minoritarios.

Esto es algo que ni el Departamento de Instrucción Pública ni alguien diferente puede hacer a satisfacción completa de los críticos. Una vez más se hace clara la analogía con la desegregación. En muchas escuelas, los niños de la raza negra todavía adelantan a niveles inferiores que los de sus

compañeros blancos. Las razones de esta diferencia son numerosas y complicadas. La mayoría de los factores contribuyentes se hallan más allá de la capacidad rectificadora de la sola desegregación. Por ejemplo, la pobreza, la falta de sensibilidad a los planes de estudios, los maestros faltos de capacidad, la carencia de salud y nutrición y la falta de estimación propia de los estudiantes vienen rápidamente a la memoria. Muchos de estos mismos factores detienen también el aprendizaje de los niños de la minoría idiomática. La instrucción bilingüe puede no ser capaz de rectificarlos por completo, pero puede ayudar.

Los científicos saben ahora, por ejemplo, que la salud de una madre gestante y la calidad de su nutrición pueden afectar la vida de un niño durante muchos años. ¿Podemos esperar con seriedad que se haga responsable a una guardería infantil desegregada, de vencer los efectos del cuidado pre-natal insuficiente? Desde luego que no, y la instrucción bilingüe tampoco puede hacerlo. Ni puede vencer por completo la incapacidad de los padres para ayudar a los niños con sus tareas en idioma inglés, cuando aquéllos no la hablan.

Los protectores del "control local" sostienen que las decisiones tocantes al personal, las prácticas instructivas y los cursos de acción administrativos son potestativas de las juntas escolares locales y estatales. Esto es cierto, pero la historia de la lucha de los derechos civiles para los negros, las mujeres y las personas con impedimentos físicos muestra claramente que el "control local" ha resultado ser un eufemismo para encubrir la exclusión selectiva o, cuando menos, la negligencia benigna.

Todos los niveles gubernamenta-

les han trabajado durante décadas para proporcionar un acceso mayor a la instrucción y los demás servicios sociales para todos los grupos de la sociedad. Los reglamentos sobre instrucción bilingüe del Departamento de Instrucción Pública son un paso más en esa dirección. Si fuéramos a situar los cursos de acción tocantes al personal, las prácticas instructivas y la administración más allá del alcance de la actividad federal relativa a los derechos civiles, no tendríamos otra alternativa que dejar que los niños se hundieran o nadaran, dejarlos atenerse a la suerte y la ingenuidad para aprender algo en un idioma que no conocen.

El Tribunal Supremo de los Estados Unidos ha dicho que "...no se alcanza la igualdad en el tratamiento simplemente al proporcionar a los estudiantes los mismos libros de texto, maestros y planes de estudios, porque los estudiantes que no comprenden el inglés se ven privados eficazmente de toda instrucción significativa." Los reglamentos propuestos no pueden garantizar que los niños habrán de aprender a toda su capacidad, sino solamente que no se les "prive eficazmente" de tener esa oportunidad.

Los críticos de estos reglamentos han sido altamente selectivos y atentos a su propio beneficio en su lectura de la decisión del Tribunal Supremo en el caso *Lau*. Sostienen que la decisión no exigía un enfoque particular en cuanto al modo de proporcionar acceso a los programas escolares. Dejen de fijarse, sin embargo, en señalar que no se pidió al Tribunal que diera un remedio, y de ahí que no prescribiera ninguno.

La práctica contemporánea de la judicatura indica que los tribunales deben abstenerse de contestar pre-

guntas que no hayan sido planteadas, ya que ésto evita la formulación de "opiniones consultivas". El alto Tribunal señaló específicamente en el caso *Lau* que "no se nos encarece señalar un remedio."

En otros casos, en los que se pidió a los tribunales federales un enfoque transitorio tocante a la instrucción bilingüe, aquéllos lo han aprobado como el remedio de preferencia. El último de estos casos sucedió en Enero, cuando un tribunal federal de Tejas dictaminó que "la instrucción bilingüe se ajusta únicamente a satisfacer las necesidades de los alumnos de habla hispana del estado."

El Título VI de la Ley de los Derechos Civiles de 1964 (Sección 602) otorga a la rama ejecutiva la responsabilidad de expedir "reglamentos, reglas y órdenes de aplicación general" para asegurar el cumplimiento de los estatutos de derechos civiles. En 1970, cuando el Departamento de Salud, Instrucción y Bienestar emitió una orden que exigía que las escuelas tuvieran inter-acción con los padres en el idioma propio de éstos, el tribunal dictaminó que era un requisito adecuado.

De seguro que no puede ser más importante que los padres comprendan al maestro que lo que pueda serlo para sus niños. La administración de Carter no expidió ese reglamento porque quisiera imponer planes de estudios, sino porque deseaba brindar a los niños el acceso a cualesquiera planes de estudio que las escuelas decidieran ofrecer.

Los críticos de la instrucción bilingüe sostienen que esta es una innovación educativa que no ha probado tener éxito y por lo tanto no debe disponerse. Esto es como tener que "probar" lo evidente. El

Quinceañera

Maria del Socorro Garcia celebrar su cumpleaños este proximo sabado dia 28 del presente en la iglesia San Jose, ubicada en el 102 N. Ave. P. Maria es hija de el Sr. y Sra. Alcario y Maria D. Garcia. Habra un baile y recepcion despues de la misa en el Koko Palace con musica por Ray Valdez de Slaton. El Rev. John Casey oficiara.



P.A.D.R.E.S. Expresan Solidaridad Con El Salvador

San Antonio — La solidaridad y apoyo con el pueblo salvadoreño crece cada día mas y más. Recientemente se ha formado en esta ciudad capital de la liberación texana, el Comité Ecuménico Pro Ayuda Humanitaria a El Salvador. El presidente de dicha organización es el Hno Trino Sanchez, S.J., director ejecutivo de la Oficina Nacional de P.A.D.R.E.S. — una asociación de sacerdotes y hermanos hispanos al nivel nacional.

Dicho comité tiene programados varios eventos durante el mes de enero uno de los cuales ha sido una misa que se efectuó el 22 del presente en solidaridad con la iglesia católica de El Salvador. Los miembros del Comité aseveran que la Iglesia de El Salvador sufre "persecución" a manos de los grupos para-militares que a su vez están apoyados por la junta democratacristiana de El Salvador.

En un panfleto distribuido por dicha organización se asevera que mas de 9,000 personas han sido asesinadas en el transcurso de 1980 en dicho país centroamericano.

Otro grupo basado en la ciudad del Alamo que apoya al pueblo salvadoreño y su lucha de autodeterminación es el Comité Pro Asistencia a Nicaragua (NICA) quien recientemente, a raíz del asesinato de cinco líderes en El Salvador del Frente Democrático Revolucionario (F.D.R.) y la muerte

de 4 mujeres religiosas norteamericanas, organizaron una marcha de protesta por las calles de San Antonio, el pasado 13 de diciembre y una vigilia de oración frente a la Catedral de San Fernando.

En la costa pacifica, la *Unión Internacional de Estibadores y Almaceneros* (ILWU) anunció que haría un boicott de todas las armas y equipo militar que esten destinados para El Salvador. Los católicos, judíos y protestantes del área de la bahía de San Francisco apoyaron la acción de los estibadores organizado un servicio de oración ecuménico en la sede de dicha unión.

En la ciudad de Nueva York, en semanas pasadas se organizó un "rally" en pro del pueblo salvadoreño, en la Facultad de Leyes de la Universidad de Nueva York. Mas de 400 personas asistieron para escuchar los discursos de conocidos activistas pro la paz mundial que esta vez hablaron en apoyo a la lucha del pueblo salvadoreño. Entre otros se encontraban el Padre Daniel Berrigan, Salvador Martinez del Movimiento Metropolitano en Solidaridad con El Salvador, y dos monjas de la Orden Maryknoll. También asistió el Sr. Michael Donovan, hermano de una de las norteamericanas que asesinaron en El Salvador el pasado diciembre.

En la ciudad de Washington, D.C. capital de la nación, el Comité Estadunidense en Solidaridad Con el Pueblo de El Salvador, en conjunto con el Task Force Inter-religioso Sobre El Salvador, de la ciudad de Nueva York, efectuaron una marcha pro de El Salvador, el pasado 11 del actual. Le siguió un servicio de oración ecuménica en el centro de la Capital.

Por otra parte aqui en San Antonio, se organizó una manifestación en frente del edificio donde esta ubicado el Consulado de El Salvador, como señal de apoyo para con el Presidente Lopez Portillo en su intercambio con el Presidente Reagan en la frontera de El Paso Texas y Ciudad Juarez, Mexico el pasado dia 5 del actual.

El presidente López Portillo ha hablado antes de la solidaridad de su administración con los pueblos de Centro America. Lopez Portillo tiene amistad abierta y fraternal con el Presidente de Cuba, Fidel Castro.

Portillo Renews Criticism of U.S. Policy in Central America

Mexico City— Mexican President Jose Lopez Portillo has renewed his criticism of U.S. policy in Central America in what appears to be the first setback for the Reagan administration's diplomatic campaign to silence opposition to stepped-up U.S. aid to the beleaguered government in El Salvador.

In a toast during a state dinner to the Bahamian prime minister Monday night, Lopez Portillo warned that the "internationalization" of the conflict in El Salvador could turn Central America into a "focus of international danger...that threatens all the countries of the area."

"At this moment, an imprudent decision can increase world tension," the president said, in an apparent reference to discussions in the United States of what actions should be taken to aid the Salvadoran government.

Lopez Portillo's warning against greater U.S. involvement on behalf of the Salvadoran government in its battle against leftist guerrillas came less than a week after former deputy CIA director Gen. Vernon Walters briefed Mexican officials on alleged communist involvement in arms shipments to the guerrillas.

U.S. officials hoped Mexican officials would, if nothing else, stop their criticism of U.S. involvement after seeing evidence that the Soviet Union and other communist countries, including Cuba, were shipping millions of dollars in arms to the guerrillas. The United States claims the arms, which are said to come from Vietnam and Ethiopia, among other countries, are being shipped through Nicaragua.

But Foreign Ministry sources said Walters' presentation to Foreign Minister Jose Castaneda met with little official sympathy here, where officials have walked a line between the two warring sides, insisting that the war in El Salvador is strictly an internal affair and that the United States should not intervene.

Analysts point out that attacks on Cuba, which Lopez Portillo only last

week called Mexico's "most beloved country" in Latin America, carry little weight here and that in any case the argument of communist arms shipments does little to counter Mexico's distaste for the current civilian-military junta, which many accuse of being the most repressive government in Latin America.

"It shows the buddies up for bing bad," said one foreign analyst when asked about the evidence of arms shipments to the guerrillas. "But it doesn't take the blemishes off the good guys."

Additionally, the Mexicans are openly protective of the Sandinista government in Nicaragua, which received heavy Mexican support during its battle to topple the dictatorship of Anastasio Somoza. Foreign Minister Castaneda announced Monday, only hours after the Reagan administration made public its "white paper" detailing Sandinista involvement in El Salvador, that he would spend today

Wednesday and Thursday in the Nicaraguan capital.

While the visit to Managua had been planned several weeks ago, Foreign Ministry sources said Castaneda would use it to emphasize Mexico's support for the Sandinistas in the face of increasing criticism from the Reagan administration.

Mexican officials have adopted an ambiguous attitude toward the Salvadoran conflict, however, criticizing the current government there, but refusing to break diplomatic relations or refuse to sell the government oil at special reduced prices.

At the same time, the ruling party's president, Gustavo Carvajal, has been accused of offering the leftists support during a meeting in Havana, although U.S. officials stress that no such aid as actually been delivered.

But the renewal of criticism by Lopez Portillo portends a clash with the United States over Central America, something both Lopez Portillo and Castaneda have been predicting since before Reagan took office.

Dedication of YWCA

The YWCA will have dedication of the Physical Fitness Center this Sunday March 1 at 2 p.m. The address of the new building is 3101 35th St., Lubbock, Tx. The public is invited to attend.

Open Letter To Vietnam Vets

The word "Vietnam" in the title of this article "triggered a negative response, somewhere and most of you are about to turn the page. To those stalwart few that remain: welcome to the world of the disenchanting."

Talking about Vietnam is like talking about cancer at the dinner table, change the topic...put the car out...haven't seen you for a few months...is something wrong with your eyes?...don't look at me that way...what happened to your legs...my how time flies...all you Vietnam Vets are crazy...is it ten

o'clock already...moorrtaarrrrr!!!!...two more days 'til the first...I can't help it if I think of artillery when I hear thunder...Garwood...trust the V.A.?...Oakland '68...Apocalypse '81...serves you right...6:15 p.m.

Just watched the news, "another one bites the dust". I've done all the crying I'm going to do, now we must find solutions, rap sessions at least. They don't cost money and perhaps it could lead to other things. We have to do something before someone gets killed!

Interested? Call 747-3681 or 763-8541, between noon and 1 p.m., ask for F.J. Monday thru Friday.

La Educacion Bilingue

sentido común indica que es mucho más probable que una persona entienda aquello que puede comprender. La instrucción bilingue "funciona" porque se sitúa a los niños en aulas donde pueden entender lo que se les está enseñando, al mismo tiempo que están aprendiendo inglés.

La lógica de esto es demasiado sencilla como para necesitar investigación documental o prueba alguna. El Tribunal Supremo ha dicho que en las aulas estadounidenses donde sólo se habla inglés, "los niños que no entienden inglés de seguro han de encontrar sus experiencias de clase totalmente incomprensibles y de ningún modo significativas." No; el Tribunal Supremo no decretó la instrucción bilingue por su nombre, pero ciertamente que dió especificaciones educativas que puede cumplirse mejor por medio de ese enfoque. En el caso reciente de Tejas, el tribunal dijo:

"A menos que reciban instrucción en un idioma que puedan entender, hasta la época en que sean capaces de efectuar la transición a las aulas donde todo se enseña en inglés, cientos de miles de niños mexicano-americanos de Tejas permanecerán listados en materia de instrucción de por vida..."

El tribunal agregó también que la denegación de estos servicios en el pasado ha causado el que estos alumnos se enfrenten a deficiencias instructivas que son "catastróficas en su magnitud y perturbadoras en cuanto a la perspectiva de intranquilidad y dislocación civiles."

Los relamentos propuestos por el Departamento de Instrucción Pública el verno pasado han sido revocados ahora por la administración de Reagan como parte de su campaña de supresión de reglamentaciones. Pero la nueva administración todavía tiene la presión política para hacer lo que sea expeditivo negará a millones de niños una oportunidad adecuada para aprender.

Para los alumnos que no hablan inglés, la alternativa de la instrucción bilingue es el método de "huidirse o nadar", aún cuando el 80 por ciento de ellos nunca regresa a buscar una segunda oportunidad. Este "método" no es solamente inhumano; también es ilegal. La administración de Reagan y el nuevo Congreso deben decidir si van a respetar las nuevas realidades legales y demográficas o a encubrir la solución correcta con llamados al "control local" y a la supresión de relamentos. Si el Departamento de Instrucción Pública estaba tra-

De la Primera Pagina

tando de hacer algo como que se resuelva el ael asunto en los Tribunales.

Cuando era gobernador de California, el Sr. Reagan promulgó como ley uno de los primeros programas estatales obligatorios de instrucción bilingue de la nación. Esa fué una buena decisión. Esperemos que, una vez más, escoja el rumbo correcto.

El Dr. Josué M. González es el anterior Director de la Oficina de Instrucción Bilingüe y Asuntos Idiomáticos Minoritarios en el Departamento Federal de Instrucción Pública, en Washington, D.C. Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc. en 1981

Commission To Present Finding

Washington (AP)—A president dental commission will recommend, probably next week, that illegal aliens currently in the United States be given permanent resident status, Rep. Robert McClory, R-Ill., said Tuesday.

The 16-member Commission on Immigration and Refugee Policy has completed two years of study on all aspects of the immigration and

refugee problems facing our nation and would like to issue its final report March 1.

McClory, a member of the commission headed by the Rev. Theodore M. Hesburgh, president of the University of Notre Dame, said the final report will contain 60 separate conclusions and recommendations.

Among them, he said, is a "one-

time legalization program to give permanent resident status to qualified undocumented illegal aliens who are currently residing in our country.

"Such illegals would be required to come forward and apply for permanent resident status—a group estimated to number two or three

Continued Page 3

Direct Sales TIRE WAREHOUSES
Lubbock South 2302 50th St. 50th and Ave. W Ph. (806) 792-2156
Ask for Barney Mosqueda OR Mike Finley
RUGGED RVS
PRICED SO LOW THEY WILL NOT BE REPEATED.
BUY NOW WHILE SUPPLIES LAST.
4 Ply Nylon For Strength and Durability
Raised Outline White Letters
Super Deep Tread
For Superior Traction and Mileage
Tubeless **5495**
Mounting & Balancing Not Included in Pricing. 10-15 Plus FET
Other Sizes At Comparable Savings

FRANK L. KING
Is Presently Associated With
Mark Smith & Associates
Attorneys at Law
Other associates are Ivan R. Williams, Jr. and James R. Sheffield, III.
Mark Smith - Bar Certified Specialist in Civil Trial Law; Bar Certified Specialist in Personal Injury Trial Law
Worker's Compensation, Personal Injury, Liability
*Mr. King's name, as well as that of the other associates of the firm, was left out of the business and yellow pages by the telephone company, as was the name of Mark Smith & Associates. The address is also wrong in the telephone directory.
18th Floor, Metro Tower, 1220 Broadway
Lubbock, Texas Phone: 806 765-8281

Las Voces De Oro Singing Las Mañanitas Mother's Day
For bookings call: Mike: 763-3841 OR Ruben: 763-0291

RANCH HOUSE "Bene's Place"
Cheapest Beer In Town
SOUTH TAHOKA HIGHWAY Northbound Access Rd. Southbound Access Rd.
FARM ROAD 1585
BEER & WINE SPECIALS EVERYDAY
"Visitenos Hoy"
Bene Garcia-Owner

Pinkie's Tahoka Hwy Location Only 745-7919

	Reg	Sale
Bologna	1.79 lb.	99¢ lb
Pressed Ham	3.69 lb	2.89 lb
American Cheese	2.59 lb	1.99 lb
Bologna Sandwich	79¢ each	
Pressed Ham Sandwich	\$1.25 each	

MONTEPONGO
TORTILLA FACTORY & DINING ROOM
CALL IN FOR TAKE OUT ORDER: **762-3068**
3021 CLOVIS RD
SPECIALIZING IN FINE MEXICAN FOODS TRY OUR BURRITOS CORN OR FLOUR TORTILLAS
Wedding Cakes Cookies Freshly Baked

Looks like NEW! Wears like NEW! Warranted like NEW!
4 Ways to Buy—Cash, Visa, MC & Our Own Credit Plan
USED TIRES \$5.00 & up
NATIONAL ACCOUNTS and FLEET ACCOUNTS WELCOME
Alignment \$15.50 MOST US CARS and LIGHT TRUCKS
Shocks Set of 4 \$59.00 MONROE Grippers
Mounted FREE
Compare....McWhorter's Warranty
Free Replacement if our retreads fail in the first 25% tread wear—irregardless if failure is due to Road Hazard or to Workmanship. Replacement after 25% wear will be on a pro rata basis depending on tread remaining.
McWhorter's FAST TIRE SERVICE
A Trusted Name for over 40 Years Store-1008 Texas Ave-762-0231 Truck Center-213 Ave U-763-8208
We Offer Complete Tire Service—Passenger-Truck-Farm

SIZE	McWhorters Price
B78-13	19.95
C78-14	19.95
D78-14	19.95
G78-14 or 15	23.95
H78-14 or 15	25.95
L78-15	25.95



You And The Social Security

By M.L. Mojica

Tips and to value of social security. In Los Angeles single parent Ramona, 31, drops off her two children at school and heads for her job as a waitress. In a small midwest city, 20-year-old Bill works nights as a bellhop to earn money for college. And in Philadelphia, Maria, 52, works as a beautician 30 hours a week to supplement family income.

While these persons differ in many respects, they have something in common: Cash tips represent a significant part of their earnings. And if those tips are reported for social security purposes they can mean higher social security benefits later on.

An employer withholds social security taxes on regular wages and makes sure those wages are reported. However, the employee is responsible for reporting tips. The employee should notify the employer about the amount of tips so they can be included with his or her wage report.

If you receive \$20 or more in cash tips in any month with one employer, you must report them to the employer within 10 days after the month ends, unless you are asked to report them more often. Your employer will collect the social security tax due on tips from your regular wages or from money you turn over to him or her for that purpose.

Charge tips and those paid by check also count as "cash" tips as does your share of tips that are split with fellow employees. If you receive

part of a service charge customers are required to pay, that counts as regular wages, not as tips.

Reporting tips is simple. First call any Internal Revenue Service office and ask for Document 5635. This includes space for you to keep a daily record of your tips and a year's supply of a small reporting form. It takes but a few minutes once a month to complete a report for your employer. Other forms can be used if they provide all the necessary information.

Inclusion of tips in earnings reported can often substantially increase the amount of monthly social security benefits payable. This is because the amount is based on a worker's average earnings over a period of years.

To illustrate this, let's say Ramona has been earning about \$5,000 a year in wages and generally receives about the same amount in tips. If she becomes severely disabled for at least a year or dies, payments to the family would be based on \$10,000 annual earnings if both wages and tips have been reported each year. The benefit check each month would be several hundred dollars higher than if only the wages were reported.

For more information about reporting tips, call any social security office and ask for a free copy of the leaflet, Social security and cash tips. For the number, look in the telephone directory under Social Security Administration—or call 1-800-392-1603.

million — principally Mexicans," said McClory.

The commission also will recommend a program of sanctions against employers who persist in hiring illegal workers by imposing civil and criminal penalties for willfully and knowingly flouting immigration laws, he said.

Last Friday, Rep. bill Hughes, D-N.J., introduced legislation which would make it a federal crime for employers to knowingly hire aliens who have entered the United States illegally.

"Illegal aliens constitute an immense problem," said Hughes, the new chairman of the House judiciary subcommittee on crime. "By making it more difficult for those who come into this country illegally to find work, we can effectively stem the flow of illegal aliens who put a strain on social service agencies and take scarce jobs away from U.S. citizens."

Hughes' bill would provide criminal penalties of up to one year in prison, or fines of up to \$5,000, for knowingly employing an individual not duly admitted by an immigration officer, or not lawfully entitled to enter or reside within the United States.

McClory said the immigration commission also will call for expanded border control and improved enforcement against entry into the country of illegal immigrants and refugees.

Usted Y El Seguro Social

Por M.L. Mojica

Propinas aumentan el valor de seguro social

En Los Angeles, Ramona, una madre soltera de 31 años, deja a sus 2 niños en la escuela y se dirige a su empleo como mesera. En una pequeña ciudad del medio oeste, Carlos de 20 años de edad, trabaja durante las noches como mozo de hotel a fin de ganar algún dinero para la colegio. Y en Filadelfia, Maria, que tiene la edad de 52, trabaja en una salón de belleza 30 horas a la semana para suplementar el ingreso de su familia.

Aunque estas personas difieren en muchos aspectos, tienen algo en común. Las propinas en efectivo que reciben representan una parte importante de sus ganancias. Y si esas propinas son informadas para fines de seguro social las mismas pueden significar beneficios de seguro social más altos en el futuro.

Un patrón retiene impuestos de seguro social sobre salarios regulares y tiene la certeza que esos salarios son informados. Sin embargo, el empleado es responsable de informar las propinas. El empleado debe notificar al patrón la cantidad de propinas recibidas para que puedan ser incluidas en su informe de salario.

Si usted recibe \$20 o más en propinas en efectivo en cualquier mes trabajando para un patrón, usted debe informarle a su patrón dentro de 10 días después de terminar el mes, a menos que el negocio exija que se informen con más frecuencia. Su patrón deberá colectar las impuestos de seguro social que se debe en sus propinas de su salario regular o del dinero que usted le da ha o ella para este propósito.

Las propinas cargadas y esas pagadas por cheque también cuentan como propinas "en efectivo" al igual que cuenta su porción en propinas que son divididas con otros empleados. Si usted recibe parte de un cargo por servicio que los clientes son requeridos a pagar, eso cuenta como salario regular, no como propinas.

El informe de propinas es simple. Primero llame a cualquier oficina de Servicio de Rental Internas (IRS) y pida el Documento 5635. Este incluye espacio para mantener un apunte diario de sus propinas y una provisión de pequeños impresos para informar durante un año. Solo se toma unos minutos el completar un informe una vez al mes para su patrón. Otros formas pueden ser usados si proveen toda la información necesaria.

La inclusión de propinas en las ganancias informadas puede a menudo aumentar substancialmente la cantidad de beneficios mensuales de seguro social pagaderos. Esto se

debe a que la cantidad está basada en el promedio de ganancias del trabajador durante un periodo de años.

Para ilustrar esto, digamos que Ramona ha estado ganando unos \$5,000 al año en salarios y nos o menos lo mismo en propinas. Si ella se incapacitara severamente por un año o falleciera, los pagos a la familia estarían basados en \$10,000 de ganancias anuales contando con que los salarios y las propinas fueran informados cada año. El cheque de beneficio mensual sería varios cientos de dolares más alto de lo que sería si solamente los salarios fueran reportados.

Para más información sobre el informe de propinas, llame a cual-

quier oficina de seguro social y pida una copia gratis del folleto, El seguro social y las propinas. Busque el número de teléfono en el directorio bajo Social Security Administration o llame 1-800-392-1603.



"RAGING BULL" Y "ORDINARY PEOPLE", FAVORITAS PARA EL OSCAR

Hollywood. La Academia de Arte y Ciencia Cinematográfica se preparó para anunciar las nominaciones de los próximos Oscar, señalándose a "Raging Bull", película físicamente brutal y "Ordinary People" sobre la experiencia emocional de una familia que se debate por el trauma de un hijo suicida, como las favoritas.

Casi con certeza serán nominados en la categoría de mejor actor Robert de Niro, por "Raging Bull" y Cissy Spacek por "Coal miner's

daughter".

Ambos ganaron premios Golden Globe de la crítica en Nueva York y Los Angeles.

Entre los competidores de De Niro se cuentan Jack Lemmon (Tribute), Peter O'Toole (the Stuntman), Robert Duval (The Great Santini), John Furth (The Elephant Man) y tal vez Donald Sutherland (Ordinary People).

Entre las otras favoritas como la mejor actriz figuran Mary Tyler Moor (Ordinary People), Ellen

Burstyn (Resurrection), Gena Rowlands (Gloria), y Goldie Hawn (Private Benjamin).

En un año que según los entendidos se caracterizó por su bajo nivel de calidad cinematográfica, sólo un puñado de películas se han destacado seriamente como competitivas.

Aparte de "Raging Bull" y "Ordinary People", la academia ha señalado que otros contendores serios son "Tess", "Coal miner's daughter", "Elephant Man" y "Fame."

COUPON 75c EACH COUPON

BIG BURGERS

When you buy at least 1 B.B. burger

1935 19th BURGER BARN 33rd & H



Phone 799-4121

UA SOUTH PLAINS CINEMA 4

LOOP 289 & SLIDE ROAD

HAPPY TIME DAILY ALL SEATS \$2.00 FOR THE FIRST SHOW

BOX OFFICE OPENS AT 12:45 pm

THE INCREDBLE SHRINKING WORM

THE YEAR'S #1 COMEDY SMASH!

SHOWS: 1:10-3:10-5:10-7:10-9:10

SHOWS: 2:00-4:30-6:50-9:20

"SHATTERING... it must be seen." —Bob Beahm ABC-TV

"A KNOCK-OUT!" —Earl Reed, NEW YORK DAILY NEWS

"SHOCKING... entertaining and very moving" —Vincent Canby, NEW YORK TIMES

PAUL NEWMAN in FORT APACHE THE BROTHER

8 ACADEMY AWARD NOMINATIONS

including: BEST PICTURE

BEST ACTOR — ROBERT DE NIRO BEST DIRECTOR — MARTIN SCORSESE

BEST SUPPORTING ACTOR — JOE PESCI BEST SUPPORTING ACTRESS — CATHY MORIARTY

ROBERT DE NIRO in A MARTIN SCORSESE PICTURE "RAGING BULL"

A ROBERT CHARTOFF-IRVIN WINKLER PRODUCTION

Produced in association with PETER SAVAGE Screenplay by PAUL SCHRADER and MARION MARTIN

Based on the book by JAKE LA MOTHA with JOSEPH CARTER and PETER SAVAGE

Director of photography MICHAEL CHAPMAN Produced by IRVIN WINKLER and ROBERT CHARTOFF

Directed by MARTIN SCORSESE Read the Bestman Book United Artists

UNCONTESTED DIVORCE \$125

ATTORNEY FEE AS LOW AS

RUSSELL D. DAVES ATTORNEY AT LAW 763-1111

1108 MAIN

We'll Make Your Car Payment For You!

Billy's auto sales Still At 19th and Q

If your chosen as the current month's winner. If that's not a deal, what is?

JENT'S HOUSE OF MUSIC INC.

2646 34th Street Lubbock, Texas Phone 795 52 19

Pase y mire nuestro gran surtido de instrumentos musicales de renta o venta. Guitarra, Bajos, Accordiones, y toda clase de instrumento.

Deje Que Las Vozes De Oro Le canten las mañanitas a su madreicita QUERIDA

For Bookings Call: Mike: 763-3841 OR Ruben: 763-0291

JAIME GARCIA

Associated Business Services Bookkeeping & Tax Service

1946 Ave. Q, Ste. 219 Lubbock, Texas 744-1984

We also prepare personal Income Tax Returns at very reasonable prices.

We also specialize in helping businesses secure loans.

GALAVISION

EL SERVICIO DE TELEVISION POR CABLE EN ESPAÑOL THE SPANISH LANGUAGE CABLE TELEVISION SERVICE

¡SUSCRIBASE AHORA! SUBSCRIBE NOW!

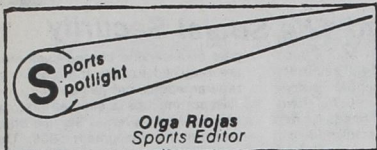
La oferta especial vence el 7 de marzo para la instalación de GalaVision, el servicio de televisión por cable en español, que le brinda lo mejor en programación con sus estrellas favoritas.

Offer ends March 7th on Special installation prices for GalaVision, the Spanish-language cable TV service that brings you the best in programming with your favorite stars.

Special Installation Price Ends March 7th.

Call...Lubbock Cable TV 762-0854

There is an additional \$30 trenching fee in underground utility areas



Gridders Sign To LCC

High School star from Monterey Clay Powell and graduate Rex Wall of Roosevelt were among 10 schoolboys who signed by Lubbock Christian College football coach Don Carthel Wednesday.

Along with Powell and Wall are Shallowater's Kelly Blair, tackle, and Richard Smith, fullback-linebacker; Petersburg's Tommy Roden, defensive end; Seminole's Kenneth Lowrie, quarterback, Guy Hughes, linebacker, and Ray Quintanilla, linebacker; and Midland Lee's Scott Kenny, defensive end, and Bruce Gaunte, defensive tackle.

Six foot wide-receiver, Powell was all-city, all-district and all-South Plains during his senior year with coach James Odom's Plainsmen. Wall, a linebacker who is from Crosbyton originally was caught in a disputed transfer and declared ineligible his senior year in Fort Worth Boswell High School. Wall had been all-district at Crosbyton his junior year.

Carthel's Chaparrals will play 10

games, home-and-home, in the TIAA in 1981, and now have scheduled a non-conference game.

LCC will visit the University of Nuevo Leon Nov. 19 for a game against Mexico's national champion during three of the past seven years. Nuevo Leon's junior varsity will visit LCC Sept. 5 to meet the Chap junior varsity.

Also two football players of Estacado signed with the Chaparrals Tuesday. Scott Weems and Kelly McBride were also included to the roster.

Weems, a 6-3, 190-pound offensive tackle, runs the 40-yard dash in 4.9 and coach Carthel believes he could be used at the tight end position.

McBride a 5-9 and weighs 180 pounds and runs the 40-yard dash in 4.5. He was the Mats linebacker and Carthel sees him as an outstanding prospect for the Chaps linebacking duties.

McBride also earned All-District, All-City and All-South Plains as a prep linebacker.

Plunkett Sees Free Agency As NFL Strike Issue

New York (AP)-Quarterback Jim Plunkett of the Super Bowl champion Oakland Raiders said Wednesday free agency could be a strike issue in football as well as baseball.

Plunkett, in New York for a luncheon honoring him as the Sport Magazine Most Valuable Player in the Raiders' 27-10 Super Bowl victory over Philadelphia, also said he would leave Oakland if the Raiders don't reward him with a big enough contract next season.

Compensation is the focal point of a potential baseball strike this season as club owners try to increase their return for a player lost to free agency.

Plunkett said National Football League players are watching with great interest to see just how the baseball free agency impasse is settled and will take a cut from it when their basic contract with the league expires prior to the 1982 season.

"I would be willing to be a part of a strike," he said. "We need a strong base and the only way we can get a strong base in the NFLPA (union) is to stick together. We might make strides in other areas, such as salaries and benefits and we might be able to compromise some, but I think in the end we'd like to work our way up to that free agency as much as possible. It just doesn't work today and it should."

He acknowledged that football, whose highest-paid player is Chicago's Walter Payton at about \$500,000 a year, is behind baseball, where the million-dollar-a-year contract is proliferating.

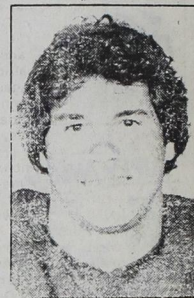
"We're catching up a little bit but I still don't see it in the long run as us getting the kind of money that baseball and basketball players are getting," he said. "Their season is much longer; they play many more games. Our careers are a little bit shorter. The willingness to guarantee a contract for a football player is not anywhere near what they can do for baseball players. Our injury factor is much higher. We're making strides, but we're far behind."

And compensation, Plunkett said, is a deterrent to free agency in the NFL. "It certainly has not worked very well for us, hasn't worked out well at all. We need something stronger for us to become free agents so we can negotiate and sell our services to

other clubs if we feel we're not getting a good enough deal with the club we're with."

Asked if he believed the contention of some NFL owners that football would be severely damaged by full free agency, Plunkett replied: "It certainly hasn't to date. We almost have it, yet it hasn't worked very well. I still think the teams that win are the teams that have the best management and the best personnel. I don't think that's going to change too much with free agency."

Plunkett is entering the option year of his contract with the Raiders. He was paid a reported \$150,000 last



year, above the average quarterback salary of \$131,206, when he came off the bench in the fifth game of the season to replace injured Dan Pastorini and rally the Raiders to the NFL championship.

"Certainly, I'll be asking for more money," he said. "I think I deserve it. I obviously took a pay cut a few years ago when I was let go by the (San Francisco) 49ers."

"I would like to renegotiate and extend my contract for another few years," said the quarterback. "I think we can work something out." If he can't though, he'll play out his option and shop around for another team, he said.

Although statistically Plunkett did not have an exceptional year, "we still won a lot of games, and that's the bottom line with any quarterback," he stressed. "They won several years under Terry Bradshaw in Pittsburgh without him having tremendous years, either."

Tech Faces Arkansas In SWC Game

The Texas Tech Red Raiders wrap up the regular season portion of the 1980-81 season Saturday night when they host the Arkansas Razorbacks in a Southwest Conference game in the Lubbock coliseum. Tipoff is scheduled for 7:30 p.m.

Texas Tech enters the contest in fourth place with an 8-7 record in league play with a 14-11 overall mark for the season. Arkansas has already won the 1981 SWC championship with their 12-3 record in conference play. The nationally ranked 'Hogs are 21-6 for the year.

Texas Tech lost to Texas in Austin by a 65-54 score while Arkansas defeated SMU 47-33 in Fayetteville.

Tech can still finish third in the SWC race and receive a bye in the SWC tournament first round. All that needs to happen is: (1) the Raiders need to defeat Arkansas Saturday night; (2) TCU needs to defeat Baylor in Waco and (3) Texas needs to defeat Rice in Houston. Just as simple as that.

Should the Red Raiders' bid for third place fail, Texas Tech will host SMU in a first round game in the Coliseum on Monday night. Only one foul up in the formula for Tech to finish third will leave the Raiders in fourth place without a bye in the first round of the tourney.

Should the Raiders not finish in third place, tickets for a Monday SWC tournament game will on sale at the Texas Tech ticket office at the North

End of Jones Stadium at 8 a.m. on Monday. Tickets will be priced at \$2.50 each for students with an ID, \$3.75 for Faculty and Staff and the general public can view the contest for \$6.50 per ticket.

Two of the hottest teams in the SWC will be sparring with each other in the Coliseum Saturday night. Tech has caught fire in the second half of the SWC race and after going 3-5 in the first, has bounced back to go 5-2. The Raiders have the third best record in the second half in the league. Arkansas, 7-0 this half, after going 5-3 in the first half has the best. Texas A&M, 6-1, has the second best record this half. The Aggies only loss came at the hands of the Razorbacks.

Junior Clarence Swannegan is one of the leading candidates to become the 1981 SWC "Newcomer of the Year". Swannegan leads the Tech team in scoring and is among the SWC leaders in scoring (9), rebounding (6) and free throw percentage (2).

Arkansas center Scott Hastings scored 12 points and Arkansas' defense limited Texas Tech as the Razorbacks claimed a 60-35 victory in Fayetteville. The 'Hogs man-to-man defense held the Raiders to just 12 field goals. Guards U.S. Reed and Darrell Walker scored 10 points each to assist Hastings. Tech's Clarence Swannegan paced the Raiders with 10 points.

Tech Baseball Team Goes To Seguin

The Texas Tech baseball team, fresh from a week long break after taking three of four season opening games from New Mexico, travels to Seguin where the Red Raiders will meet Texas Lutheran in a four-game series today and tomorrow (Friday and Saturday). The Raiders and Bulldogs will meet in a pair of double-headers with each slated to begin at 1 p.m.

Raiders' coach Kal Segrist is expected to send David Carroll and Kyle Fahrenthold to the mound in the twinbill on Friday with Robert Bryant and an undecided hurler scheduled to throw in the last two games of the series. Carroll, Fahrenthold and Bryant each claimed victories in the New Mexico series with Fahrenthold's win the most impressive. The senior from Bellville shutout the Lobos on five hits, walked one and struck out three. Carroll surrendered 10 hits including two homers but held off the Lobos for a victory for Tech. Bryant hurled seven innings in his victory allowing only one run. Matt Dean, facing the tying runs in the eighth inning, saved the Raiders' third win of the series for Bryant.

At the plate, Bobby Kohler picked up where he left off last season as he drove in six runs in the series. Three of his RBIs came in the first game of the series when he plated three runs with a bases loaded triple.

"It was really a well played series," says Segrist of his Raiders' performance against New Mexico.

"We played well and did not make many mistakes. The pitching staff really performed well when you consider the amount of workout time we had the few days prior to the series. New Mexico has an impressive hitting ball club. We could have taken all the game sin the series but we didn't get the timely hit in that game that we lost."

"It definitely would have helped if we could have played some games last week. How this will effect us I don't know. Outside competition and intrasquad games just aren't the same."

After the trip to Seguin, the Raiders will return to Lubbock to take part in a six game series with Lubbock Christian College on March 3, 5 and 10. The Raiders and Chaparrals will meet at LCC on the 3rd and 10th and at Texas Tech on the 5th.

Matadors Over Mustangs

Motely County girls' basketball team gained a berth in the regional tournament Tuesday night with a 48-44 edge victory over District 8-1A Wilson.

Scores for the Matadors were contributed by Bunni Zabielski who made 25 points. Kerrie Lee of Wilson canned 10 points for the Mustangs.

May the Easter holiday bring peace and harmony to you all.

Abilene Christian Invitational

The Texas Tech track team will open its outdoor season Saturday in Abilene at the Abilene Christian Invitational.

The Red Raider thinclads will join host Abilene Christian University, Angelo State, Howard Payne, and McMurry in the field. Field events will start at 1:30 p.m. and running events at 2:30 p.m.

"We are really looking forward to going outside," said Tech coach Corky Oglesby. "The weather has helped get us in pretty good condition for this early in the spring, so I'm expecting some pretty good times."

Leading the Raider contingent will be halfmiler James Mays, who finished second last weekend in the Southwest Conference Indoor Meet 880-yard run. Mays was fourth in the NCAA outdoor 800 last year.

The Raiders set two school records in the SWC Indoor in Fort Worth. Senior Edwin Newsome ran a school-best 48.98 to finish fifth in the 440 and Greg Lautenslager, who is not eligible for the outdoor season, was timed in a school-best 13:57.39 to finish fourth in the three-mile run.

Oglesby said he would take this entire squad to Abilene, including footballer Jim Verden, who will compete in the discus. Oglesby said no team points would be kept.

All Sports Banquet

Defensive tackle Randy White for the Dallas Cowboys and Mayor Bob Folsom were the main recipients of honors at the 16th All Sports Association banquet Thursday at the Anatole.

White received the Field Scovell Award and Folsom was presented with the Big D Award. Golfer Lee Trevino was given a Distinguished Service Award by golfing Byron Nelson.

Other AFA recipients were Nancy Leberman Don Gay, Tony Dorsett, Bob Fite, and Don Carter. Receiving the Texas Sports Writers Association Awards were Grant Teaff, Mike Singletary, Billy Tubbs, Nolan Richardson, Earl Campbell, Charlie Thomas and Bill Virdon.

Welcome!

NEW MANAGER'S SPECIAL!

When the going gets tough!
the tough get going
BUSINESS is GREAT!

1979 FORD well equipped... \$4450

77 Ford AM/FM tape player
air, power, \$700 camper
shell \$3495

78 FORD RANGER F150 \$4350

78 FORD EXPLORER \$4350

76 FORD PICKUP \$2995

75 DODGE RAMCHARGER 4x4 .. \$3150

SPECIAL

75 Ford Eplorer make offer

Over 35 in stock, pickups, 4 wheel drives, vans and blazers. We buy Clean one Owner (at a time) Pickups!
See C.A. Paul or Chebby Gonzales

THE PICKUP CENTER

39 & Ave Q Charles Paul 744-9728
Chebby Gonzalez

income tax time is just around the corner

CHECK THE CLASSIFIEDS For All Your Needs AND SMILE-

Pinkie's

Liquor Stores

MINI MART PRICES GOOD 2-26-81 thru 3-1-81

J R Beer \$1.99 6 pak
\$5.99 case

Budweiser 12 pak \$3.99

Miller 12 pak \$3.99

Falstaff Light 4/6 \$5.99 case

Inglenook California Wines \$5.99

Burgundy, Chablis Vin Rose, Chenin Blanc. 3 liter

Leonard Kreusch German Wines \$3.99

3 for \$10.00

FOR WINE INFORMATION CALL 745-WINE

FOR CHEESE & PARTY TRAYS CALL 745-7919

FOR KEG INFORMATION CALL 745-2934

Rold Gold Pretzel Sticks 59¢

Skelly Oil 30 and 40 Weight 79¢ each \$17.95 case

FRIED GIZZARDS \$1.69 Dozen

Assorted Libby Glassware 4 for \$1.00

Buffalo Lake Buffalo Lake Rd. 744-7177

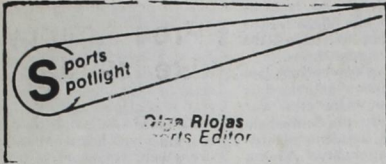
Canyon Store FM 1729 762-2091

Shop Our Red & Green Tag Liquor & Wine Specials

Slaton Store Hwy 84 East 745-5198

Tahoka Store Tahoka Hwy 745-2486

WEST TEXAS #1 WINE MERCHANT



Battles For State Basketball Tourney

One tournament left and then to Austin for the state tournament. The Lubbock Municipal Coliseum will be the place where the Region 1-2A and 3A tournaments will take place, while Midland College will host the 5A tourney. The Region 1-1A games will be held in the Texas Dome at South Plains College in Levelland and the only area 4A contest played for a berth in the state tourney will be held in Snyder's Scurry County Coliseum.

Lubbock Monterey, 27-2 and a 66-62 win over Amarillo in bi-district is to open the Class 5A tourney against El Paso Irvin Friday at 6 p.m. Irvin has a 29-2 record after defeating Ysleta 74-50 in bi-district action Monday.

On the other side of the bracket, Fort Worth powerhouse Dunbar High who hasn't lost a district game since the girls came under the UIL rules three years ago, will face Lewisville after the MHS-Irvin clash.

Lewisville captured its regional berth by stomping over Sa Angelo Central 61-37 Tuesday night to run its record to 25-8 this year. Dunbar knocked off Arlington Bowie 67-53 in bi-district play.

The 5A tournament finals will be held Saturday at 2 p.m., with the winner advancing to the state tourney next weekend in Austin.

Canyon, which battered Monahans 52-27 bi-district, will take on Mineral Wells, 46-38 winner over Stephenville, in the only area 4A regional game Saturday at 7 p.m. in Snyder.

Coahoma-Dimmitt and Abernathy-Comanche will be the first round games in representing District 6-3A, defeated Alpine Tuesday night in bi-district to run its record to 23-6. Dimmitt, the 2-3A winner is 21-9 after slipping by Spearman in bi-district. Abernathy squeaked by defeating state champion Slaton 41-40 Monday night to run its record to 32-2. Comanche, from 9-3A, has a 22-6 record after stopping Merkel 42-20.

Coahoma and Dimmitt will tip off at 7:30 p.m. and the Abernathy-Comanche clash is set for 9 p.m. Friday. The winners will play for a berth in the state tourney Saturday at

noon. District 5-2A winner Forsan, a 45-42 winner over McCamey Tuesday night, will battle Sanford Fritch, the District 1-2A representative at 4:30 p.m. Friday. Forsan, which went through its district schedule with a perfect record, 25-3 for the season and Sanford Fritch is 28-1.

In the other Class 2A semifinal game, New Deal, a two-point loser to state finalist Panhandle last year's regional finals, will take on Winters at 6 p.m. New Deal represents District 4-2A and has a 27-5 record, while Winters, the 8-2A champ, is 28-3.

The Region 1-2A finals will begin at 10:30 a.m. Saturday. The Region 1-1A tournament will begin in the quarterfinals with eight teams vying for a single state tournament berth.

Borden County, the district 9-1A winner with a 28-1 record, will square off against Motley County at 2:30 Friday to open the festivities. Motley County won the District 7-1 title by defeating Guthrie in a sudden-death playoff and has an 18-8 record.

San Elizario, the 15-1A champ with a 21-3 record, will battle defending state champion Nazareth, 28-2, in the second game at 4 p.m. San Elizario blasted Persidio 44-26 in bi-district action while Nazareth turned out the lights on Sundown 77-45.

In the bottom half of the draw, Follett, which didn't play a bi-district game, will play Roby, a 46-45 winner over Roscoe, at 7 p.m. Follett takes a 26-1 record into the tournament, while Roby is 15-12 and the 11-1A champ.

District 4-1A champion Valley, a 56-26 winner over Mobeetie in bi-district, will be challenged by Robert Lee, which got by Greenwood 66-63 Tuesday night. Valley has a 23-5 record and Robert Lee, representing District 13-1A, is 29-5.

The semifinal game for the top half of the draw will begin at 9:30 a.m. Saturday and be followed, at 11 a.m., by the other semifinal battle. The regional championship game will begin at 7 p.m.

Pierce SWC Jugador de la Semana

Ricky Pierce de Rice hizo 15 puntos y 15 resaltos la semana pasada en dos juegos cuando fue nombrado el jugador de la semana en Southwest Conference.

Pierce hizo 22 puntos en la victoria cuando Rice le ganaron a Southern Methodist. Tambien Pierce hizo 29 puntos y 11 resaltos en otro juego en contra Arkansas. Arkansas gano este juego.

Vernon Smith de Texas A&M tambien recibio votos para la misma honor de Pierce.

Ricky Pierce, a junior from Rice scored 15 points and brought down

15 rebounds last week in two games, was named Southwest Conference Player of the week.

Pierce made 22 points in the victory over Southern Methodist, and 29 points in the game they loss to Arkansas. In this game, Pierce had only 11 rebounds.

Texas A&M Vernon Smith was the second player who received votes from the Southwest Conference basketball head coaches for the same honor. Smith made 25 points in the victory win over Texas Saturday.

Tech Women's Calendar Events — Sportsnews

Tennis

The Texas Tech tennis team faced a heavy schedule last week with their first dual match on Wednesday against New Mexico State University. Coach Mickey Bowes was unsure of the outcome going into Wednesday's meet due to the absence of the Raider's number two singles player, Peggy O'Neil. But the Raiders quelled all doubt as they come away with a 7-2 victory over NMSU. Single's victories included number one seed, Regina Revello; number three seed, Jill Crutchfield; number four seed, Kathy Lawson; and number six seed, Joanie Walko. The Raiders won all of their doubles matches.

Tech faced their toughest challenge of the season, Thursday, at the University of Arizona Invitational. The Raiders took a 9-0 loss to top-ranked Brigham Young University.

BYU, ranked fourth in the country, was Tech's number one seeded opponent. The loss brought the Raider's season record to 14-12 going into Friday's game against the University of Utah.

Number one singles player, Regina Revello took her first victory of the meet over Utah's Patti Penn with scores of 7-5, 6-3. The doubles team of Kathy Lawson and Jill Crutchfield defeated Utah's Tarbert and Merae Pardoe to clinch a victory with scores of 6-3, 6-2. The Raider's took a 7-2 loss against Utah.

The Raiders took their 14-13 season record to Levelland, Tuesday, Feb. 24 for their third dual meet against South Plains College. Tech has recorded two wins this season against South Plains College. Tech has recorded two wins this season against South Plains. In September, the Raiders secured their first win of the year with a 5-2 victory and came back even stronger in January with a 9-1 win over the Texanettes.

But the Raiders were without their number two player, Peggy O'Neil. O'Neil suffered a knee injury that required surgery for torn cartilage. According to Bowes, O'Neil will be out for the remainder of the season.

Swimming & Diving

The Red Raiders swimming and diving team will travel to Houston this week to compete in the TIAAW Swimming and Diving Championships. The three-day event begins Thursday with competition commencing Saturday evening. All events will be held at the University of Houston Natatorium.

Freshman diver Becky Bryant became the first Raider diver to qualify for Nationals when she placed eleventh on the one-meter board at the National prequalifying diving meet last week.

Although Tech has one confirmed entry to Nationals, several Tech swimmers will be vying for a berth to nationals this weekend.

Coach Sue Larson has high hopes for Sophomore standout Dorinda Jung to qualify for nationals. Jung is only seconds off the national standards in the 50-, 100-, and 200-

yard freestyle events.

"Freshman Cynthia Rinehart has a good chance to qualify in the 100- and 200- yard Individual medley events," Larson said.

And sophomore Janie James is only seconds away from qualifying in the 50- yard backstroke.

In addition to these individuals, Larson feels her team's greatest chances for qualifying for nationals comes in the 200- and 400- yard freestyle relays.

"Last year the Raiders finished fourth at the State Meet. But breaking out of that fourth place finish will be difficult for the Raiders this season," Larson said.

"Southern Methodist University and Houston had excellent recruiting years while we were in the middle of a coaching transition. And that hurt," Larson said. The University of Houston won the 1980 State Meet and is expected to do so again this year.

Track & Field

Disqualifications and nagging mistakes seemed to plague the Texas Tech track and field team, Friday and Saturday at the Louisiana State Indoor Invitational. Out of the 18 Tech athletes who participated in the event, two qualified for nationals-Sharon Moultrie and Veronica Flowers.

Moultrie captured fifth place in the long jump event with a 19'2" jump. Flowers took third place behind Karen Holmes of Texas Woman's University in first place and Lauri Dinello of Florida in second place. Flowers' time of 8.19 assured her a place in the AAU National Indoor Championship.

The bad luck that followed the Raiders was apparent when the 220-yard relay team of Kayla Jones, Falecia Freeman, Moultrie, and Flowers dropped the baton, causing them to miss the finals by only a few seconds. The Raiders came in fourth, behind LSU, with a time of 1:47.1. Texas Woman's University placed first (1:41.1), followed closely by second place Texas A&M (1:41.9). Freeman made the semi-finals in the 300-yard dash event , but lost a position in the nationals due to a disqualification call. Freeman's personal best stands at 35.3.

Accounting to Coach Jarvis Scott, the LSU invitational was an over-all good meet. "Despite those athletes who were disqualified, others came through. It (LSU meet) prepared them mentally and physically for the AAU nationals," Scott said.

The Raiders will travel north to the "Big Apple" for the AAU (Fleischman's) National Indoor Championship in New York, Saturday.

Basketball

Texas Tech vs Wayland The Red Raider basketball team lost a bid to compete in the championship round of the TIAAW State Tournament when the Wayland Flying Queens defeated Tech 52-51 Thursday.

The Flying Queens went on to the

place third in the competition with a 68-63 win over the University of Houston Saturday.

The University of Texas came from behind to beat Stephen F. Austin State University 54-51 and took the Championship title.

In the Wayland game, Tech lead throughout much of the first half building up as much as an eight-point lead. The Raiders went into half-time with a 31-27 lead.

The lead changed hands throughout much of the second half but the Flying queens took a 51-47 lead with a little more than five minutes remaining.

Tech closed the margin to two with a 10-foot jumper by Reina Cherry. Wayland ten took a 52-49 lead when Kelly Braisher connected on one of her two free throw attempts.

Tech's Carolyn Thompson dropped in two more for the Raiders which left the score at 52-51. Tech's Sabrina Schield missed a last second shot which enabled the Queens to hold on to the win.

Texas Tech vs. UTEP

The last time the Texas Tech Red Raiders played UTEP, the home court advantage played a prominent part in the Raider's 81-86 victory.

But Friday, the Raiders will have to travel to El Paso and face a revenge-

seeking minor team.

"It will be a close game since we are playing on their home court," Coach Donna Wick said. "They are much quicker than we are. We had to get out of our man-to-man defense because they were too quick for us the last time we played them."

In the Texas Tech-UTEP series, the Raiders hold a 4-0 record. Friday the Raiders will have their work cut out for them when they try to make it 5-0.

Texas Tech vs. NMSU

Although the Raiders lost to New Mexico State University 79-78 earlier this season, Coach Donna Wick feels the experience her team has gained could be the difference in the game's outcome. "We lost to NMSU when we weren't playing as well as we have recently," Wick said.

The previous meeting between the two teams saw three NMSU players hit in double figures. The Raiders will have to stop Barb Weiner, Tana Fallon, and Diane Tschara who scored 22, 15, and 14 points, respectively if they hope to defeat the Roadrunners.

Hot shooting Carolyn Thompson will lead the Raider attack against NMSU. Thompson is currently the leading Raider with 20 points per game with 12.1 rebounds per game.

Pintor—Uziga



Lupe Pintor defeated Jose Uziga in an unanimous decision last weekend (Sunday).

HAYNES MEAT MARKET
 1/2 BEEF CUT WRAPPED FROZEN 1.29/lb DEER PROCESSING
 LOCATED 3 MILES WEST OF LOOP 289 ON WEST 19th 792-2879
 9-7 MONDAY-SAT 792-2879
 WE ACCEPT FOOD STAMPS

Kettle RESTAURANTS
 Always Open We've Got It!
 Kiddie Plate \$1.99
 Loop 289 & Slide Rd. Across from South Plains Mall
Friday & Sunday Special
ALL YOU WISH Choice of Chicken or Fish \$3.49
 serving 5 p.m. to 10 p.m.

Parkway Motel
 Telefonos Television de Color Local Conviniente
 Se Renta Por Dia o Semana
 2600 Parkway Lubbock, Tx 79408
 Para Reservaciones Llame A Pepe 765-7401

LET US HELP YOU...
 Llame A Armando Gonzalez 763-2881

get more for YOUR energy dollar
 For information on how you can get the most for the watts you pay for come by our office and pick up one of our FREE informative booklets.
SPS SOUTHWESTERN PUBLIC SERVICE

Why Pay Rent When You Can Own your Own Home
 Payments starting as low as \$170 per month
Featuring these mobile homes:
 •Detroit •Nuway
 •Centuzion •Town & Country
Large 3 bedroom double wide 20 year financing available
 •Se habla español:Pete Chaves-Randy Evans
1906 N. UNIV. HOUSING 747-5111

FLICK THEATER
 Now Showing XXX Films
 Open 7 days a week
 2212 19th St. Ph. 762-9623
 Owner: Curtis Castro

University Beauty Salon
 At 119 N. University
 Now Open and Taking Early and Late Appointments
 CALL ANNA MARIA 747-0083

G. Garza Real Estate 799-8838
 *817 Vanda 3 bedroom, 1 bath \$17,500 FHA \$550 down.
 *1108 36th St. 2 bedroom, 1 bath—carpeted \$19,500 Will FHA \$600 down VA no down payment.
 *2007 Ave L - 2 bedroom, 1 bath. Equity \$5,000 Assume payment \$146./month.
 *1904 73rd - 4 bedroom, 2 bath, 2 car garage. Assume 8 1/2 VA Loan. Equity 8,500. \$290 per month.
JANIE AND GEE GARZA 24 Hrs 799-6.38

Gilbert's AUTO SUPPLY
 QUALITY PARTS AT DISCOUNT PRICES
 STARTERS - CARBURETORS BEARINGS - MUFFERS - FUEL PUMPS - SHOCK ABSORBERS - GENERATORS - ALTERNATORS - SEAT BELTS - AUTO RACING & SPORTS CAR EQUIP
GILBERT A. FLORES, Owner 747-4676
 OPEN MON - FRI 8 - 9 SAT 8 - 6 SUN 10 - 6
 GILBERT FLORES - Proprietor 708 4th

ANDY'S PLUMBING & HEATING
 Fast professional service on any drainage problem
 Free estimate on new construction remodeling-addon
SPECIALIZING IN SERVICE RESIDENTIAL AND COMMERCIAL WORK
NO JOB TOO LARGE NO JOB TOO SMALL
 • sewer-sinks • disposals • lavatories • tub-toilets • grease traps • floor drains • washing machines
 • heating & air conditioning • floor furnace • gas leaks • wall heaters • water heaters • water coolers • water softeners
 • leaky faucet • gas leaks • water leaks • sewer leaks • or repiping
 "It's handy to call Andy"
762-3468
 ANDRES CRUZ - Owner
 We Work Out Of Town

Presidential Commission On Undocumented

Por el Rev. Theodore M. Hesburgh
Hoy, la Comisión Selecta para Cursos de Acción sobre Inmigración y Refugiados presenta su informe final: "La Inmigración a los Estados Unidos y el Interés Nacional," al presidente y al congreso.

El énfasis de nuestras recomendaciones, que son complicadas de por sí, puede resumirse bastante sencillamente: Recomendamos cerrar la puerta trasera a la inmigración indocumentada o ilegal, abriendo la del frente un poco más para dar paso a la inmigración legal de acuerdo con los intereses de esta nación, definiendo con claridad nuestras metas de inmigración y proporcionando una estructura y un mecanismo para llevarlas a la práctica; estableciendo procedimientos que conduzcan al ejercicio y la administración equitativos y eficaces de nuestras leyes de inmigración.

La inmigración ilegal y qué hacer sobre ella son, comprensiblemente, preocupaciones considerables de muchos estadounidenses. A no ser que hagamos cumplir la ley con firmeza, constancia y equidad, continuaremos teniendo una política de dos caras que invite a la inmigración ilegal por razón de su ambigüedad. Continuaremos teniendo una política de inmigración fuera de control.

El deseo enérgico de volver a tener el control de nuestra política de inmigración es una de las varias razones del voto unánime de la Comisión de legalizar una proporción considerable de los extranjeros indocumentados que ya están en el país. La legalización de los que se han asentado en esta nación y que de otro modo estén calificados tendrá muchos beneficios positivos para los Estados Unidos en conjunto.

Pero el programa de legalización recomendado ayudará a hacer cumplir la ley solamente si se establecen otras nuevas medidas de ejecución para restringir la inmigración ilegal futura a los Estados Unidos, y si las mismas resultan eficaces. Esa es la razón de que la Comisión relacionara el programa de legalización con el establecimiento de tales medidas. Al reconocer que las presiones internacionales de migración podrían llevar a niveles aún más elevados de entradas ilegales en los Estados Unidos en el futuro, la

Comisión enfatizó el desarrollo de estrategias eficaces de cumplimiento de la ley, incluyendo una nueva disposición que castigue a los patronos que empleen a extranjeros ilegales, así como nuevas medidas para controlar el abuso de la condición de no inmigrante.

Otra laguna de nuestra ley actual sobre la cual se enfocó la Comisión es que no hemos aclarado nuestra preferencia de reunificar a los familiares inmediatos de los residentes en los Estados Unidos, sin perjuicio de sus nacionalidades. Entre nuestras recomendaciones hay dos que ayudarían a efectuar precisamente eso. La primera sitúa a los inmigrantes que vengan para reunirse con sus familiares en un canal distinto que el de los demás inmigrantes. La segunda coloca a los cónyuges e hijos menores de los extranjeros residentes bajo una categoría separada, limitada numéricamente, sin máximos para cada país. Al eliminar las consideraciones de nacionalidad, estaríamos dando un paso encaminado a asegurar la reunificación de los extranjeros que sean residentes permanentes con sus cónyuges, y a los hijos de los extranjeros de igual clase con sus padres a base del orden de solicitud, supeditados a un máximo fijo para todo el mundo. Estaríamos diciendo que la nacionalidad ya no servirá más de base para situar a los familiares inmediatos de algunos extranjeros residentes a la cabeza de la fila, mientras que a otros se les mantiene esperando.

Al crear una categoría separada para inmigrantes sin familia — la categoría independiente — reafirmamos la importancia que tiene para los Estados Unidos el concepto tradicional de los inmigrantes de "nueva semilla", que vienen a trabajar, a ahorrar, invertir y planear para sus hijos y nietos en una nación donde se recompensa ese comportamiento. Desde luego, ese número es necesariamente reducido al compararse con el de todos aquellos a quienes les gustaría venir. Ajustándonos al principio de equidad, recomendamos ampliar las oportunidades de inmigración para las personas de las naciones que no tienen una gran base para la reunificación de la familia.

By Reverend Theodore M. Hesburgh
On March 1, the Select Commission on Immigration and Refugee Policy submits its final report, "U.S. Immigration and the National Interest," to the President and the Congress.

The emphasis in our recommendations, which are themselves complex, can be summed up quite simply: we recommend closing the back door a little more to undocumented/illegal migration, opening the front door a little more to accommodate legal migration in the interests of this country, defining our immigration goals clearly and providing a structure and mechanism to implement them, setting forth procedures which will lead to a fair and efficient adjudication and administration of our immigration laws.

Illegal migration and what to do

A la pregunta de si "¿Deberían los Estados Unidos continuar siendo una nación de inmigrantes?" la Comisión Selecta ha dado la contestación de un "sí" limitado, pero enérgico. Un "sí" enérgico, porque creemos que hay muchos beneficios que los inmigrantes traen a la sociedad estadounidense; limitado, porque estimamos que hay límites para la capacidad de este país de absorber eficazmente a los inmigrantes en cantidades mucho mayores.

Nuestro trabajo durante los meses transcurridos ha confirmado el valor continuo de aceptar inmigrantes y refugiados en los Estados Unidos. Los inmigrantes, los reguados y sus descendientes trabajan duro y contribuyen al bienestar económico de esta sociedad; fortalecen nuestro sistema de seguro social y nuestra capacidad de mano de obra; refuerzan nuestros lazos con otras naciones; aumentan nuestros recursos idiomáticos y culturales y dan una demostración amplia al mundo que los Estados Unidos son una sociedad abierta y libre.

Empero, la Comisión Selecta recomienda un enfoque cauteloso. Esta no es la época para una ampliación en gran escala de la inmigración legal — ya se trate de extranjeros residentes o trabajadores temporales — porque la mayor prioridad estriba en poner bajo control a la inmigración ilegal

about it are understandably major concerns of many Americans. Unless we enforce the law firmly, consistently, and fairly, we will continue to have a two-faced policy which invites illegal migration by its ambiguity. We will continue to have an immigration policy out of control.

But the recommended legalization program will help to enforce the law only if other new enforcement measures to curtail future illegal migration to the United States are instituted and are effective. That is why the Commission linked the legalization program to the introduction of such measures. Recognizing that international migration pressures could lead to even higher levels of illegal flows to the United States in the future, the Commission emphasized the development of effective enforcement strategies

mientras que se implanta un sistema razonable para la inmigración legal.

La Comisión examinó muchos otros asuntos importantes, incluyendo el mejoramiento de nuestro sistema para administrar las leyes de inmigración; la necesidad de modernizar nuestros procedimientos de deportación y la importancia de la enseñanza del idioma inglés para la asimilación cultural de los inmigrantes y de los refugiados.

No hemos contestado todas las preguntas y nuestras respuestas distan de ser perfectas, pero creemos que hemos hecho las preguntas adecuadas y que las respuestas están exentas de la oblicuidad, la hipocresía y el racismo que caracterizó algunas veces a la política de inmigración estadounidense en años anteriores. Como dijo un sabio rabino: "No le compete a Ud. el terminar el trabajo, pero tampoco es libre de abandonarlo." Esperamos que nuestras recomendaciones, según las palabras de George Washington, "hayan fijado una norma a la cual puedan ajustarse los sentidos y los honrados."

[EL Rev. Theodore M. Hesburgh, presidente de la Universidad de Notre Dame, presidió la Comisión Selecta para Cursos de Acción sobre Inmigración y Refugiados, de 16 miembros.]
Propiedad literaria registrada por Hispanic Link, Inc., en 1981.

including a new law to penalize employers who hire illegal aliens and new measures to control the abuse of nonimmigrant status.

Another flaw in our current law that the Commission addressed is that we have not made clear our priority to reunify the immediate relatives of U.S.A. residents regardless of their nationality. Among our recommendations are two which would help to do just that. The first puts immigrants who come to reunite with their families on a separate track from other immigrants. The second puts spouses and minor children of resident aliens under a separate, numerically limited category without country ceilings. By eliminating nationality considerations, we would be taking a step to assure the reunification of permanent resident aliens with their spouses, and children of permanent resident aliens with their parents on a first-come, first-served basis within a fixed world ceiling. We would be saying that nationality no longer will constitute a basis for putting the immediate relatives of some resident aliens at the head of the line while others are kept waiting.

By creating a separate category for nonfamily immigrants — the independent category — we reaffirm the importance to the United States of our traditional "new seed" immigrants who come to work, save, invest, and plan for their children and grandchildren in a country where such behavior is rewarded. Of course, that number is necessarily small compared to those who would like to come. Following the principle of equity, we recommend widening immigration opportunities to persons in those countries who have no large basis for family reunification.

To the question, "Should the United States remain a country of immigration?" the Select Commission has given the answer of a qualified but strong "yes." A strong "yes" because we believe there are many benefits which immigrants bring to the U.S. society; qualified because we believe there are limits on the ability of this country to

absorb immigrants in much larger numbers effectively.

Our work during the past month has confirmed the continued value of accepting immigrants and refugees to the United States. Immigrants, refugees, and their children work hard and contribute to the economic well being of this society, strengthen our social security system and manpower capabilities, strengthen our ties with other nations, increase our language and cultural resources, and give ample demonstration to the world of the United States as an open and free society.

Yet the Select Commission recommends a cautious approach. This is not the time for a large-scale expansion in legal immigration — resident aliens or temporary workers — because the first order of priority is to bring illegal immigration under control while setting up a rational system for legal immigration.

Many other important issues were addressed by the Commission, including an upgrading of our system for administering our immigration laws, the need to streamline our deportation proceedings, and the importance of English-language training in the acculturation of immigrants and refugees.

We have not answered every question and our answers are far from perfect, but we believe we asked the right questions and that the answers are free from the cant, hypocrisy, and racism which sometimes characterized U.S. immigration policy in years gone by. As a rabbinic sage said: "It is not incumbent upon you to complete the task, but neither are you free to withdraw from it." We hop that our recommendations, in the words of George Washington, "have set a standard to which the wise and honest can repair."

[Reverend Theodore M. Hesburgh, President of the University of Notre Dame, chairs the 16-member Select Commission on Immigration and Refugee Policy.]
Hispanic Link, Inc. Copyright 1981



Swinging Spring

YOU CAN MEASURE UP

at **COSMOPOLITAN** our staff is trained to help you reach your fitness goals at any age!

Notice
DUE TO POPULAR OUT-OF-TOWN DEMAND, WE ARE EXTENDING OUR PRESENT PRE-OPENING RATES UNTIL MARCH 2

AS LOW AS **\$9.99** PER MO. WITH AVERAGE DOWN PAYMENT!

HURRY! MEMBERSHIPS AT THIS PRICE END, FEB. 26TH

Our modern equipment and complete line of exercise classes will change the way you look and feel! Plus...our facilities will include Sauna, Steam Room, Heated Pool, Whirlpool!

COSMOPOLITAN... where you can sooth, relax, relieve and float your tensions away ...with **THE FITNESS PROFESSIONALS**.....

REMEMBER, THE SHAPE OF TOMORROW STARTS TODAY!

HURRY!

Membership at this price ends March 2nd

HOURS:
Mon.-Thurs. 9-9
Fri. 9-8
Sat. 9-6



VISITENOS

CALL NOW!
793-8585

52nd & UNIVERSITY
in UNIVERSITY PARK SHOPPING CENTER

Add Value, Convenience

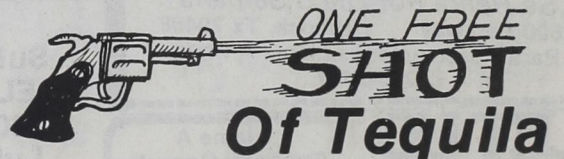
With a **HOME IMPROVEMENT.**

Carlisle Floor Covering
De

Rudy & Damian P. Morales
Floor Tile Carpet
Quarry Tile Ceramic Tile
Formaica Linolium
"All Work Guaranteed"

793-9387

Carlisle, Texas



just bring in this ad one coupon per customer

Free Snacks
4 to 8 p.m.

10 oz. Glass
25¢

Special Monday Noon

to Midnight

60 oz. pitcher
\$2.00

Rusty Nail Saloon
2311 19th
Lubbock



UN RAYITO DE LUZ

Por Sofía T. Martínez

El Apostol San Pablo nos dice: "Quiero que oren en todo lugar, levantando las manos puras, sin iras ni discusiones." (1. Tim. 2.8).

En éste pasaje de la carta del Apostol, Debemos Comprender que no basta lavar las manos para orar. Si no tenemos esa pureza de corazón que nos libra de enojos y discusiones no podemos presumir de la verdadera liberación cristiana. Cuantas veces levantamos las manos para alabar a Dios por simple emoción. Y, cuantas personas sin levantar las manos, sin siquiera atreverse a levantar sus ojos al cielo elevan a Dios la oración más perfecta. Solo Dios sabe; a nosotros no nos corresponde juzgar. Dios mira la intención de cada uno. San Pablo no se refiere tanto a las extremidades del cuerpo sino a las acciones, a los comportamientos de la persona.

Las discusiones siempre conducen a la ira, al enojo y el odio y la separación lleva a la destrucción de la amistad, por eso surgen grupitos aquí y ahí, de cristianos descontentos unos con otros.

Creo que si San Pablo viviera entre nosotros en estos días que se discute tanto eso de alabar y orar de este modo y del otro; nos diría: "No se critiquen unos a los otros en su manera de orar, cada uno hagalo cómo se sienta movido por

el Espíritu Santo." Porque si tu discutes con migo porque levanto mis manos para orar, me enojo yo, y si yo discuto contigo porque no las levantas te enojas tu; así no tienen ningún valor nuestras oraciones porque a Dios no le agrada nuestra actitud."

Es la fé la que nos mueve a actuar y a creer, pero la verdadera fé nos guía recta y seguramente hacia Dios, conforme a su plan de salvación, nuestra fé nos dice: que tenemos que ser santos. La verdadera fé nos dice: que tenemos que ser santos. La verdadera fé nos mueve a actuar santamente ya que como don de Dios nos pide, nuestro libre consentimiento. Jesus nos dice: "Sean santos..." (Lev. 19.3; Mt. 5. 48).

Debemos proteger nuestra fé con la oración, con una vida buena, con la frecuencia de los Sacramentos, con la obediencia al Espíritu Santo y a las enseñanzas de la Iglesia Nuestra Madre y Maestra. Sólo así podremos salvarla de los enemigos como son el ambiente incredulo, las doctrinas falsas, los malos ejemplos, el espíritu del mundo, la ignorancia religiosa, la indiferencia, la soberbia, la avaricia y la inmoralidad.

La fé es el don de cual brotan todas las virtudes. La fé nos hace santos, nos dá la esperanza de la vida eterna y nos enseña a obrar siempre por amor a Dios.



En Tiempos Como Estos

Pastor: Frank Garcia

CRISTO DICE

Venid a mí todos los que estéis trabajados y cargados, y yo os haré descansar. Mateo 11.28

VENID A MI (Invitación) Se dice que estamos viviendo en el tiempo de las invitaciones. Hoy como nunca, tenemos invitaciones. Tenemos toda clase de invitaciones. Todos los días recibimos invitaciones: En nuestro buzón, en nuestro apartado postal, por la radio, por la television, por el teléfono. Todos estos agentes nos dicen: "Venid" Tenemos invitaciones de los baile, cantinas, clubs, salones y amistades.

Si...Tenemos muchas invitaciones. Pero ninguna de ellas, y ni todas juntas hacen tanto bien a la humanidad, como la hace la invitación de Cristo. No hay invitación que supere a la invitación de Cristo: Por eso la invitación de Cristo se llama "Buenas Nuevas"

Todo lo que no es de Dios, es del mundo y de la carne (segun la Palabra de Dios) El mundo nos invita para cargarnos y trabajarnos, pero Cristo nos invita para hacernos descansar; para livianarnos, para darnos vida eterna.

A habido quién, por una invitación tomó la primer copa de licor, hoy, es un alcohólico. Por una invitación alguien salió de su hogar, y regresó en un Atadú. Por una invitación alguien salió de su hogar, hoy está en la prisión.

Pero no así, la invitación de la iglesia; esta trae felicidad, paz, salvación y vida eterna. Ninguno que ha oido y obedecido a la invitación de Cristo, podrá decir "lamento". La Biblia dice: "Hay caminos que al hombre le parecen bien, pero su fin es destrucción" Cristo te sigue diciendo "VENID A MI" ¿Quieres?

JUST AS MOSES LIFTED UP THE SNAKE IN THE DESERT, SO THE SON OF MAN MUST BE LIFTED UP, THAT EVERY ONE WHO BELIEVES IN HIM MAY HAVE ETERNAL LIFE." (John 3:14,15)

To be or not to be, that is the question! Well known words by the famous poet Shakespear, yet not he author of the thought.

In our jobs; to quit or not to quit! In our marriages, churches and etc., but most important in our very self; to be, to live or not to live, whether to die or not to die, that is the question.

We really find ourselves with the wish that we be someone else, to start all over again. What we are becoming is not what we really want. We get tired of getting up in the morning being the same old self. We get wishing that how great it be, waking up some morning being someone else, someone new, another person, a fresh start, beginning a whole new life all over again. Friends, if so, we need JESUS CHRIST in our lives. He tells us all; "Come to me, all you who are weary and burdened, and I will give you rest. Take my yoke upon you and learn from me, for I am hentele and humble in heart, and you will find rest for you souls. For my yoke is easy and my burden is light." (Matthew 11:28-30) READ ALSO (Roman 10:17-18) (John 1:12-13) "very good teachings." (II Corinthians 5:16,17). So from now on we regard no one from worldly point of view. Though we once regarded Christ in the same way, we do so no longer.

Therefore, the old has gone, the new has come! All this is from GOD... (Roman 10:11). As the Scripture says, "Everyone who trusts in him will never be put to shame"...A friend

Girl Scouts



Girl Scouts are celebrating Girls Scout week starting March 8 to March 14. In photo above girl scouts of troop 120 prepare for a fair to be held at the Fair Park coliseum next week. Watch for details on the fair in next week's El Editor.



In picture, front row left to right, Annette Castillo, Ginny M. Wallace, Mary A. Wallace. Back row, left to right, Veronica Lopez, Marasela Almaguer, Teresa Ann Hilliard, Christy Ingram.

Giant Flea Market
March 14 & 15
Next to Gilbert's Auto Supply
708 4th St.
Come in an look at all the bargains. All proceeds go to Texas Farmworkers Union

Bailey's Bridal Boutique
 5304-A Slide Rd--797-2154
 Wedding Gowns—Quinceanera—Bridesmaids
 Invitations—Anniversary—Graduation
 Near South Plains Mall

RELAX LET ORTIZ DO YOUR WORKING...
 Call us!
 PH-762-8459
ORTIZ REAL ESTATE & TAX SERVICE
 GILBERT ORTIZ — Phone 762-8459
 4508 AVENUE H LUBBOCK, TX 79404

TEMPLO EMANUEL
 Asambleas De Dios
THIS WEEK
 March 1, 1981-Special attraction for children: Five Foot Banana Split. 11:00 am
 March 4, 1981-Film Showing "Super Christian" 7:30 pm
 4201 Ave J 744-8493
 Pastor: Rev. James Plata

Iglesia Catolica
Nuestra Señora de Guadalupe
 915 42nd St. MISAS Tel. 763-0710
 DOMINGO: 9:30 a.m., Español
 11:30 a.m., Ingles Lubbock, Texas
 MIERCOLES: 7:00 p.m., Ingles
 VIERNES: 7:00 p.m., Español
 SABADO: 6:00 p.m., Español (sirve para el domingo)
 Pastor: Rev. Miguel McCormack
¡Bienvenidos Todos

Iglesia de Fe
 406 5th St
 Lubbock, Texas 79401
 (806) 747-5556
SERVICIOS:
 Martes-8:00P.M.
 Jueves-Servicio de Obreros 8:00 P.M. Botellita de "Aciete de Maravillas" "Regalado en este servicio"
 Sabado-Servicio de Sanidad Divina 8:00 P.M.
 Domingo-Estudio Biblico 10:00 A.M.
 Domingo-Servicio regular 8:00 P.M.
 Sean por los enfermos. Todas estan cordialmente invitados sin acepcion de religion.
 Pastor: Rev. J.R. Vargas
 Co-Pastor: Rev. Pedro Garcia
 Consejero de Juventud: Rev. Lupe Landin

NUEVO MÉTODO PARA COMPRAR CASAS

JUNTA PARA TODO MUNDO SOBRE LOS DETALLES EN CUANTO EL PROGRAMA DE "BONOS" - MORTGAGE BOND MONEY

LUGAR: MCWHORTER ELEMENTARY

3:00 p.m. DOMINGO 1 DE MARZO, 1981

TODAS CORDIALMENTE INVITADOS!



DOCTOR CARIÑO

Estimado Dr. Cariño: Ya tengo dias que estoy formando un conjunto. Practicamos dos dias por semana y esta saliendo todo exactamente como yo quiero.

Lo felicito por lo que me dice que todo le sale bien en la musica. No se le olvide que la practica hace el maestro y para ser buen musico se necesita mucha practica.

Lo que si se es que practico en la casa y cuando me presento al publico hago lo mejor que puedo. De su problema que quiere un nombre para su conjunto pero un nombre que suene, pues muy facil...Pongale El Conjunto Campana.

Awards Unlimited
A complete and unusual selection of awards, award plaques, trophies, special emblems, desk name plates, brass plates, pen sets, gifts, also custom screen printing and original art work
5033 Brownfield Highway
Brownfield and 34th St
Phone 792-7915
Julio Trevino, manager, Tommy Hinson, co-owner
Bill Rodger - co-owner

Ordinance No. 8144
An Ordinance amending and closing an underground water line easement located in vicinity of Lyndale acres addition and more particularly described hereinafter in this ordinance...

BUY, SELL, TRADE OR RENT THROUGH THE CLASSIFIED ADS

Job Opportunities
JOIN THE EMPLOYABLES
If financial assistance is needed, federal grants and loans are available to qualified applicants.
Now enrolling for day or night classes. FREE PLACEMENT ASSISTANCE.
CALL 747-4339 for complete information
AMERICAN COMMERCIAL COLLEGE
2007 34th Street
Schools also in Abilene, Midland, Odessa, and San Angelo.
"Certified by Texas Education Agency"

FOR JOB INFORMATION WITH THE CITY OF LUBBOCK - CALL 762-2444
An Equal Opportunity Employer
Monterrey Band Giant Garage Sale
Feb. 28, 7 to 12, March 1, 1 to 6
New and Used Merchandise
50th and Indiana, Monterrey Cafeteria

provided in Section 1-5 of the City Code.
Section 5. That the City Secretary is hereby authorized to cause publication of the descriptive caption of this Ordinance as an alternative method provided by law.

Ordinance No. 8155
An Ordinance establishing recessed parallel parking on University Avenue in the City of Lubbock, Lubbock County, Texas, at the location herein set forth in the body of this Ordinance...

TEXAS TECH UNIVERSITY
For Information regarding employment opportunities at Texas Tech University, call 742-2211.
"EQUAL EMPLOYMENT OPPORTUNITY THROUGH AFFIRMATIVE ACTION"

LUBBOCK GENERAL HOSPITAL
For more information regarding employment opportunities at Lubbock General Hospital Call 743-3352
Equal Opportunity Employer

COMMUNITY SERVICES OF THE CITY OF LUBBOCK
Contact Us For Assistance In:
Applying for food stamps or AFDC.
Home weatherization and insulation.
Obtaining information about available help in Lubbock.
We have three offices:
Central, 820 Texas Ave.
Arnett Benson, 2407 1st. East, 1532 East 19th St.

LEARN Inc. is now taking applications for the position of director for LEARN Educational Talent Search. Master's degree preferred, bachelors degree required. Resume should be submitted to 1203 Univ. Suite 200, Lubbock, Tx. 79401.

Edwards and Abernathie Inc.
3217-34th St 792-5166
222 Ave. U - 3 bedroom very nice carpet, carpet, Doug 745-1271 Nadine 799-6485 Edwards & Abernathie Realtors, 3217 34th Bernice Turquette, Mgr. 792-5166.

LA BODEGA
IMPORTS FROM MEXICO
Wholesale & Retail Religious Articles
Phone 762-9341
611 Broadway Lubbock, Tex

J&A Printing Co
797-8050
3009-A 34th St. Lubbock, TX
House For Rent
2 Bedroom, only \$175 per month call 765-8689

Mike—Necesita un carro? Llame al 762-1144. \$200. de enganche y financiamiento. Pregunte por Miguel. Pronto!!

EL JACALITO
Restaurant Especialidad en comidas MEXICANAS
Open 6 a.m. to 7 p.m.
Lunes a Sabado
511 Harrison
Lorenzo, Texas

TEXACO
auto service - tire repair and repair wheel balancing
RAMON'S TEXACO
Phone 744-0212
3311 Ave. Q
Lubbock, Tex.

Musica para todas ocasiones
bodas, aniversarios, comple años
Estamos a sus ordenes
Los Piratas del Norte
667-3474

Torres Real Estate and Tax Service
Servicio de Income Tax Para Todos
Con Años de Experiencia en Llenar Reportes de Ingresos y Impuestos
Ademas Formas de Inmigración
744-1608

LAS CASUELAS CAFE
Open 11 A.M. til 4 P.M. Close Wednesday, Friday, Sat., & Sun. Til 3 A.M.
New Location
718 4th Av. G.

ALCORTA Automotive Repairs
Brakes Engine 763-3656 763-3648
902 Ave A Lubbock
Pete Alcorta, owner

Jrtiz Real Estate & Tax Service
4508 Ave H
Lubbock, Texas
762-8459 Gilbert Ortiz
Owner
Especializando en arreglar papeles de inmigracion.

James—Tired of walking? Need some wheels? Call James at Billy's for a better deal. 762-1144.

Doyle—Jesus Saves. Doyle White sells cars. 762-1144.

car garage, large yard.
Neil 892-2424; Mary 797-8189 Edwards & Abernathie Realtors, 3217 34th St Bernice Turquette, Mgr. 792-5166.
Two bedroom, den, living room, with a mother-in-law house in back. Arnett-Benson area. Mary 797-8189 Edwards & Abernathie Realtors, 3217 34th St. Bernice Turquette, Mgr. 792-5166.

Giant Garage Sale
Benefit for Texas Farmworkers Union
March 14 & 15, 708 4th St. (Next to Gilbert's)
Come, bring the family, see the bargains, eat some food, have some fun and donate to the Texas Farmworkers Union. Donation now being accepted call 763-3841 for pick-up.